

## **Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie z rozpočtu obce Letanovce v roku 2024 číslo 6/2024**

Podľa § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenia § 7 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Všeobecne záväzného nariadenia Obce Letanovce č. 6/2022 o poskytovaní dotácií z rozpočtu obce Letanovce (ďalej len „VZN 6/2022“) sa uzatvára táto Zmluva.

### **Zmluvné strany:**

**Poskytovateľ:** Obec Letanovce  
**Sídlo:** Slov. Raja 66/55, 05313 Letanovce  
**Zastúpená:** Slavomírom Zahornadským, starostom obce  
**IČO:** 00329304  
**DIČ:** 2020717743  
**bankové spojenie:** Prima banka Slovensko, a.s.,  
**číslo účtu:** SK13 5600 0000 0034 3590 0001

*(ďalej iba „Obec“)*

a

**Prijímateľ:** **DOBRÝ PASTIER- LAČHO PASTIRIS**  
**Právna forma:** občianske združenie  
**Sídlo:** Slovenského raja 26, 05313 Letanovce  
**v zastúpení:** Mgr. Marián Sivoň, predseda občianskeho združenia  
**Registrácia:** VVS/1-900/90-44797, 28.11.2014, MV SR  
**IČO:** 42332168  
**IČ DPH:** -  
**bankové spojenie:** Všeobecná úverová banka, a.s.  
**číslo účtu:** SK42 0200 0000 0034 3339 6059  
**tel. kontakt:** |  
**e-mail:**

*(ďalej iba „Prijímateľ“)*

### **I. Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu Obce Letanovce Prijímateľovi. Dotácia je poskytovaná podľa Všeobecne záväzného nariadenia Obce Letanovce č. 6/2022 o poskytovaní dotácií z rozpočtu obce Letanovce. Výška dotácie bola schválená Uznesením Obecného zastupiteľstva Letanovce zo dňa 21.2.2024, číslo uznesenia: 22/02/2024.

2. Výška dotácie: 2 000 € (slovom dvetisíc eur).

3. Oblasť podpory (podľa §5, ods.3 VZN 6/2022):- kultúrno-spoločenské aktivity  
- podpora a rozvoj duchovných hodnôt

4. Názov projektu: „ Rómska animátorská škola“- tlač rómskeho katechizmu pre mladých Rómov.

5. Termín realizácie projektu: rok 2024

### **II. Účel použitia dotácie**

1. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na účely podľa Prílohy č. 1 – Rozpočet, ktorý je

neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

2. Dotáciu nie je možné použiť na:

- úhradu miezd, plátov a odmien zamestnancov, štatutárov, riadiacich pracovníkov a technicko-hospodárskych pracovníkov (účtovník, ekonóm, skladník, marketing a pod.),
- odmeny pre organizátorov akcií, projektov a podujatí,
- odmeny pre žiadateľa dotácie alebo inej osoby so spoluúčasťou žiadateľa,
- nákup alkoholických a tabakových výrobkov,
- refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch,
- úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov,
- dary, finančné operácie, leasingové splátky, odpisy, splácanie úverov, pôžičiek a úrokov
- z poskytnutých úverov a pôžičiek,
- odplatu za zmenu klubovej príslušnosti,
- úhradu všeobecných výdavkov (napr. bankové a iné poplatky, poštovné a pod.),
- pokuty, penále.

3. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu na účely uvedené v tejto zmluve. Prijímateľ zároveň zodpovedá za zabezpečenie efektívneho a hospodárneho čerpania finančných prostriedkov poskytnutej dotácie.

4. Dotácia je doplnkovým zdrojom, nie je prípustné, aby z nej Prijímateľ financoval všetku svoju činnosť.

### **III. Poskytnutie dotácie**

1. Dotácia bude poskytnutá bezhotovostným prevodom z účtu Obce na účet Prijímateľa na základe tejto zmluvy jednorazovo/ ~~alebo v splátkach~~.

### **IV. Vyúčtovanie dotácie**

1. Dotácia podlieha ročnému zúčtovaniu s rozpočtom obce. Prijímateľ je povinný zúčtovať poskytnutú dotáciu ako aj použité vlastné a iné zdroje uvedené v žiadosti na realizáciu projektu.

2. Prijímateľ je povinný použiť dotáciu iba v rámci rozpočtového roka, v ktorom bola dotácia poskytnutá, najneskôr do 10. decembra. Obec bude akceptovať výdavky Prijímateľa dotácie aj pred uzatvorením tejto zmluvy len v tom prípade, ak tieto boli vynaložené na schválený účel a realizované od 1. januára v roku, v ktorom sa dotácia poskytuje.

3. Prijímateľ je povinný vyúčtovať Obci nakladanie s poskytnutou dotáciou:

- **v prípade jednorazového podujatia do 30 dní po jeho ukončení, najneskôr do 10. decembra príslušného kalendárneho roka;**
- **v prípade dotácie určenej na činnosť do 10. decembra príslušného kalendárneho roka;**

4. Vyúčtovanie dotácie prijímateľ podáva na predpísanom tlačive podľa prílohy č. 2:

- **osobne, do podateľne obecného úradu; rozhodujúcim dátumom doručenia žiadosti je registračná pečiatka obecného úradu,**

- **poštou na adresu: Obec Letanovce, Slovenského raja 66/55, 053 13 Letanovce; rozhodujúcim dátumom doručenia žiadosti o poskytnutie dotácie prostredníctvom pošty, je deň podania zásielky na poštovú prepravu uvedený na pečiatke pošty,**
- **prostredníctvom portálu [www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk)**

5. Vyúčtovanie podľa prílohy č. 2 musí obsahovať fotokópie účtovných dokladov a dokladov o úhrade v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, preukazujúcich použitie dotácie na schválený účel, napr.: objednávky, faktúry, bankové výpisy, pokladničné doklady, prezenčné listiny, cestovné príkazy, dodacie listy, preberacie protokoly, zmluvy, fotodokumentáciu vhodnej propagácie obce a iné. Akceptované budú len doklady spĺňajúce náležitosti v zmysle platnej legislatívy.

6. V prípade, že Prijímateľ dotácie nedoručí Obci vyúčtovanie dotácie v lehote stanovenej v zmluve o poskytnutí dotácie, alebo doručené vyúčtovanie dotácie nebude úplné a/alebo preukázané riadnymi účtovnými dokladmi v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov Obec vyzve Prijímateľa dotácie na predloženie, dopracovanie a/alebo doplnenie vyúčtovania dotácie, a to písomne alebo emailom; v predmetnej výzve zároveň stanoví Prijímateľovi dotácie na doručenie/doplnenie vyúčtovania dotácie dodatočnú lehotu.

7. Prijímateľ, ktorý plánuje použiť túto dotáciu na iný účel, ako bol určený, je povinný oznámiť to obci. Následne obec vyhodnotí účel použitia dotácie a uzavrie s prijímateľom dodatok k zmluve.

8. Platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočítanie dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní dotácie poskytnutej z rozpočtu obce uznaný výdavok na úhradu dane z pridanej hodnoty.

9. Prijímateľ, ktorý nepredloží zúčtovanie dotácie je povinný dotáciu vrátiť na účet obce najneskôr do 10 dní po termíne stanovenom na zúčtovanie. Žiadosť takéhoto prijímateľa nebude v nasledujúcom roku prerokovaná.

10. Nevyčerpané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie prijímateľ vráti do rozpočtu obce súčasne s vyúčtovaním dotácie do 10.12. aktuálneho roka. O vrátení prostriedkov upovedomí Obec písomne.

## **V. Sankcie a kontrola**

1. Obec si vyhradzuje právo kontroly použitia poskytnutých finančných prostriedkov. Kontrolu vykonávajú poverení zamestnanci Obce a hlavný kontrolór Obce.

2. Prijímateľ dotácie je povinný strpieť výkon kontroly, pri kontrole poskytnúť potrebnú súčinnosť, predložiť originály účtovných dokladov a účtovnú evidenciu.

3. V prípade, že na základe vykonanej kontroly bude zistené použitie dotácie na iný účel, ako bol dohodnutý v zmluve o poskytnutí dotácie, Prijímateľ je povinný dotáciu vrátiť na účet obce najneskôr do 5 dní odo dňa, v ktorom mu bola doručená výzva na vrátenie dotácie.

4. Porušenie podmienok použitia dotácie upravených v zmluve o poskytnutí dotácie, sa považuje za porušenie finančnej disciplíny.

5. Sankcie za nedodržanie povinností podľa tejto zmluvy a platného nariadenia Obce Letanovce upravuje § 27b, ods. 2 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a § 31 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **VI. Ostatné dojednania**

1. Obec si vyhradzuje právo v čase mimoriadnej situácie alebo núdzového stavu neposkytnúť schválenú dotáciu alebo jej časť, ak by jej poskytnutím mohla byť ohrozená vyrovnanosť bežného rozpočtu obce a zabezpečenie základných samosprávnych funkcií.

2. Prijímateľ sa zaväzuje viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

3. Prijímateľ sa zaväzuje zabezpečiť vhodnú propagáciu Obce ako poskytovateľa dotácie na plagátoch, pozvánkach, dielach, obrazom alebo zvukovom zázname, s použitím textu „Realizované s finančnou podporou obce Letanovce“.

4. Prijímateľ je povinný pri obstarávaní tovarov, služieb a prác postupovať podľa zákona 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.

## **VII. Záverečné ustanovenia**

1. Osobné údaje dotknutých osôb sa spracúvajú v súlade s NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Informácie o spracúvaní osobných údajov sú k dispozícii na webovom sídle [www.osobnyudaj.sk/informovanie](http://www.osobnyudaj.sk/informovanie), ako aj vo fyzickej podobe v sídle a na všetkých kontaktných miestach Obce.

2. Zmluva je vyhotovená v dvoch originálnych rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

3. Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov.

4. Zmluva sa stáva platnou dňom jej podpísania všetkými zmluvnými stranami a účinnou dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle obce.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a že táto zmluva obsahuje ich slobodnú, vážnu, určitú a zrozumiteľnú vôľu, ktorú prejavili bez tiesne a nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi na tejto zmluve.

V Letanovciach, dňa

Poskytovateľ dotácie:

Prijímateľ dotácie:

.....

.....

Príloha č. 1 k VZN 6/2022 o poskytovaní dotácií z rozpočtu  
obce Letanovce

| <b>ROZPOČET AKCIE / PROJEKTU</b>            |                                                                          |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Obchodné meno / Meno a priezvisko žiadateľa | DOBRÝ PASTIER- LAČHO PASTIRIS                                            |
| Názov akcie / projektu                      | „ Rómska animátorská škola“- tlač rómskeho katechizmu pre mladých Rómov. |
| Termín a miesto konania                     | rok 2024 v obci Letanovce časť Strelník                                  |

| <b>I. VÝDAVKY</b>                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Rozpočet v €</b> | <b>Skutočnosť v €* </b> |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|
| <b>Predpokladané výdavky na akciu / projekt spolu</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>4300</b>         | <b>0</b>                |
| z toho:                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                         |
| 1                                                     | výdavky na dopravu, cestové náhrady,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |                         |
| 2                                                     | materiálno-technické vybavenie iba neinvestičné (napr. ozvučenie, osvetlenie, usporiadateľská služba, poriadková služba, záchranná služba, výstroj a pod.),                                                                                                                                                                                                            |                     |                         |
| 3                                                     | vecné dary (ceny, suveníry) v primeranej hodnote poskytnuté ako ocenenie v rámci podujatí konaných na území obce,                                                                                                                                                                                                                                                      |                     |                         |
| 4                                                     | vstupné, štartovné, registračné poplatky, licencie a pod.,                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |                         |
| 5                                                     | výdavky na občerstvenie vrátane výdavkov na nealkoholické nápoje pri športových a kultúrnych akciách,                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |                         |
| 6                                                     | zabezpečenie športovej činnosti, kultúrno-umeleckého vystúpenia, odmeny pre účinkujúcich umelcov, režisérov, učiteľov, lektorov, cvičiteľov, trénerov, rozhodcov, kameramanov a pod. v súlade s platnými predpismi o odmeňovaní týchto osôb, pričom tieto odmeny musia byť vyplácané na základe platne uzatvorených zmluvných vzťahov v súlade s osobitnými predpismi, |                     |                         |
| 7                                                     | prenájom športovísk, priestorov a zariadení na realizáciu projektu / činnosti a služby spojené s nájmom,                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                         |
| 8                                                     | prevádzkové náklady – dodávka médií a služieb (energie, voda, plyn, odvoz a likvidácia odpadu), kancelárske potreby, náklady na opravy, servis                                                                                                                                                                                                                         |                     |                         |

|                                        |                                                                                  |                     |                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|
|                                        | (inšpekcie), údržba a oprava športovísk, priestorov, zariadení a pod.,           |                     |                        |
| 9                                      | náklady súvisiace s propagáciou organizácie a jej činnosti,                      |                     |                        |
| 10                                     | ostatné technické a organizačné zabezpečenie realizácie projektu (konkretizovať) |                     |                        |
|                                        | Rómsko-slovenský katechizmus - pomôcka                                           | 4300                |                        |
|                                        |                                                                                  |                     |                        |
|                                        |                                                                                  |                     |                        |
|                                        |                                                                                  |                     |                        |
|                                        |                                                                                  |                     |                        |
|                                        |                                                                                  |                     |                        |
| <b>II. PRÍJMY</b>                      |                                                                                  | <b>Rozpočet v €</b> | <b>Skutočnosť v €*</b> |
| <b>Predpokladané príjmy spolu</b>      |                                                                                  | <b>4300</b>         | <b>0</b>               |
| z toho:                                |                                                                                  |                     |                        |
| 1                                      | Vlastné zdroje                                                                   |                     |                        |
| 2                                      | Vstupné, poplatky, členské a pod.                                                | 2300                |                        |
| 3                                      | Dotácia z Obce Letanovce                                                         | 2000                |                        |
| 4                                      | Sponzorské príspevky od iných organizácií                                        |                     |                        |
| 5                                      | Iné dotácie (KSK, ministerstvo a pod.)                                           |                     |                        |
| 6                                      | 2%                                                                               |                     |                        |
| <b>III. ROZDIEL PRÍJMOV A VÝDAVKOV</b> |                                                                                  | <b>0</b>            | <b>0</b>               |

\*vypĺňa sa pri zúčtovaní

V Letanovciach, dňa 23.4.2024

---

podpis /pečiatka žiadateľa - štatutárneho zástupcu